

# IV Jornadas Internacionales de Traductología

## En torno a la *traducción relacional*

John MILTON

### Los Estudios de Traducción en Brasil

Siguiendo la tendencia mundial, los Estudios de la Traducción en Brasil han crecido muchísimo en los últimos veinte y cinco años, y esta conferencia examina algunas de las características particulares de este crecimiento en Brasil. Primero es el hecho de que los Estudios de la Traducción empezaran fuera de la academia en la década de 1980 con la publicación de muchos artículos importantes, especialmente los de Augusto y Haroldo de Campos, en el *Folhetim*, el suplemento cultural del periódico, *Folha de São Paulo*. Examinaremos entonces los inicios de los estudios de postgrado, especialmente en la Universidad de Campinas, que produjo la así llamada “Escuela de Deconstrucción” en los años 1980 y 1990, y el posterior crecimiento de los Estudios de la Traducción en el posgrado en los últimos años. La conferencia abordará también los siguientes puntos: la sorprendente falta de interés de muchos estudiosos brasileños de la publicación fuera de Brasil; la posibilidad de una fragmentación del área; y el énfasis en la teoría y la traducción literaria – relativamente pocos traductores profesionales en Brasil reciben su formación de los cursos de traducción en las universidades brasileñas.